

François Fédier

François Fédier (1935) es un filósofo francés.

Índice

Biografía

Bibliografía en español

Textos bilingües: Francés - Español

Publicaciones principales en francés

Traducciones del alemán al francés

Otras publicaciones

En francés

En italiano

En portugués

En Ruso

Acerca de François Fédier

Enlaces externos

Biografía

Estudió con Jean Beaufret desde 1955. Se consagra, a partir de 1958, a la traducción de textos de Martin Heidegger. Profesor agregado de filosofía, ejerce la docencia en primera superior en el Liceo Pasteur, hasta su retiro en 2001. Ha traducido, también, numerosos poemas y textos importantes de Friedrich Hölderlin. Ha sido el profesor de una nueva generación de filósofos, como Hadrien France-Lanord, Philippe Arjakovsky y Fabrice Midal, quien fue introducido en el ámbito de la meditación oriental por el biólogo chileno Francisco Varela. Dirige la traducción, tarea que le fue encargada por el propio autor, de las *Obras Completas* (*Gesamtausgabe*— G.A.) de Heidegger en la Editorial Gallimard de París. En 2017 la Pontificia Universitas Lateranensis (Pontificia Universidad Lateranense) le concede una medalla honorífica por dirigir la traducción de la *Edición Completa* de Heidegger al francés, tarea que, como se ha indicado, le fue confiada por el propio Heidegger. *Le Magazine littéraire* de febrero de 2017 dedica *sudossier* a este filósofo. A través de la lectura del número, uno se entera de que los dos primeros volúmenes de sus *Cuadernos de trabajo* podrían ser publicados en el año 2018, en la Editorial Gallimard. Esta información ha sido corroborada en el sitio electrónico de la Editorial Gallimard, donde se anuncia que ya aparecieron estos dos volúmenes con fecha 29 de noviembre de 2018. El primero (1931-1938) lo traduce Fédier y el segundo lo traduce Pascal David.

Con ocasión de la publicación de *Voz del amigo y otros ensayos en torno a Heidegger* por la Editorial de la Universidad Diego Portales (2017), Juan Rodríguez M. le hace una entrevista por correo electrónico en la que Fédier cuenta a grandes rasgos su relación con Heidegger. Dice Rodríguez: En 1958, el filósofo visitó la Universidad de Aix-en-Provence, en el sur de Francia, para dictar una conferencia sobre “Hegel y los griegos”. Entre el público estaba Fédier: “Así es que vi primero al conferencista. En este caso, apenas tengo dificultad para encontrar las palabras para decir la impresión que tuve”, cuenta. Y entonces recurre a unas palabras de Hannah Arendt, incluidas en uno de los textos de *Voz del amigo*, y tomadas de una carta que le escribió a su marido: en ella, la teórica política, dice que Heidegger, su antiguo maestro, “está en magnífica forma”, que parece haber “encontrado su Medio”. Arendt vio en él “una verdadera libertad”: “Habla con calma, sin el *menopathos*; para decirlo todo: en estado de gracia”. “No hay mejor manera de

François Fédier



Información personal

Nacimiento 1935

Nacionalidad Francesa

Educación

Alumno de Jean Beaufret

Martin Heidegger

Información profesional

Ocupación Filósofo

decir la impresión que sentí cuando vi a Heidegger en esa primavera de 1958”, confirma Fédier. Él tenía veintidós años, Heidegger estaba en sus sesenta y nueve. “Posteriormente, no dejé de verlo hasta 1974, dos años antes de su muerte. Así es que pude observar a este hombre durante casi veinte años”.

La entrevista se publicó el 27 de agosto de 2017 en la página E-6 del suplemento cultural Artes y Letras del diario El Mercurio de Santiago de Chile

La esclarecedora entrevista de Juan Rodríguez M. continúa en estos términos: “A la bondad la acompaña la simplicidad —agrega Fédier—. Martin Heidegger era muy fácil de vivir (como decimos en francés). Por ejemplo: lo llevé muchas veces en auto desde Friburgo, donde vivía, hacia Provenza; era un viaje que duraba tres días. En el recuerdo de este viaje no hay un solo momento de molestia o de tensión: Heidegger estaba muy atento a los paisajes que atravesábamos”. “Hay que decir que Provenza es un paisaje maravilloso. Paseamos muchas veces por los paisajes de Cézanne. La atmósfera feliz, pero también muy contenida, casi austera del paisaje, parecía convenirle del todo”.

Hay más recuerdos. Por ejemplo, uno que “tiene la ventaja de cubrir varios años. Desde 1958 a 1973 vi envejecer a Heidegger. Hoy tengo la misma edad que tenía él en la época de los seminarios de Le Thor [un curso que dictó en esa localidad francesa, en 1969]. Y me puedo dar cuenta de mi ingenuidad de entonces: año a año él iba avanzando en edad, y al verlo envejecer, yo me decía que debía ser fácil envejecer, mientras se tuviera salud”, cuenta Fédier. “¡Hoy sé que envejecer como él no se le da a todo el mundo! Me doy cuenta de toda la atención que hay que poner, de todo el trabajo que hay que hacer, a cada instante, para no dejarse invadir, paralizar, ensombrecer por la edad. Heidegger guardó hasta el final de su vida la misma ecuanimidad, la misma atención por los otros, las mismas ganas de responder siempre a las expectativas. En resumen: al contrario de lo que piensa mucha gente mal informada, su vida entera respira como su pensamiento. En ese sentido también es un ejemplo”. Fédier visitaba regularmente a Heidegger. Iba a su hogar, tanto a la “pequeña casa” que tenía en Friburgo, Alemania, como a la cabaña que tenía en Todtnauberg, en la parte alta de la Selva Negra, “que era incluso más pequeña. Estas dos viviendas tienen, cada una, un aspecto particular. Pero lo que llama la atención sobre todo es la ausencia de un lujo ostentoso. Por así decirlo: había un confort real, obtenido con los medios más simples y más inmediatamente disponibles”. También conoció la casa donde nació Heidegger en el valle del alto Danubio, en Meßkirch.

Esas visitas tenían que ver con cuestiones de traducción. “Pero, rápidamente, el placer de encontrarlo se convirtió en más central; y así se creó la costumbre (apenas se presentaba la ocasión) de dar un salto hacia su hogar”.

Por cierto, *Voz del amigo*—el primer libro del autor publicado en español— se da a conocer en España y en la América hispánica

A Hadrien France-Lanord debemos un breve bosquejo de la figura de Fédier. Él, dice, pertenece a la tradición de esos grandes filósofos franceses que, como Alain o Jean Beaufret, consagran lo esencial de su tiempo no tanto a publicar libro tras libro para asegurar la difusión planetaria de su carrera, sino más bien a transmitir un saber a través de un aprendizaje en que la integridad del ser humano se ve comprometida. En pocas palabras, consagran lo esencial de su tiempo a educar a las generaciones jóvenes. La influencia de esta verdadera educación es tanto más profunda en la medida en que es menos visible dentro de la neblina exageradamente ilustrada, deslumbradora y engeguecedora de la agitación pública. Y ella es lo bastante rara como para merecer ser aclamada en una época en la que “aquellos que se apasionan por la escuela” olvidan decir, simplemente, lo que es: el espacio donde puede desplegarse lo que los Antiguos llamaban *scholé* [σχολή], a saber, el ocio, *otium*, tiempo libre o la vacación que da al pensamiento la ocasión de tomar contacto con los fenómenos. Y esto, en completa libertad, es decir, sin programa, sin un plan trazado de antemano, sin la opresión de las estadísticas y al abrigo del aporreamiento de la rentabilidad a cualquier precio (Véase su prefacio a *L'art en liberté*, Pocket, París, 2006, p. 11).

Pascal David indica que Fédier trabajó en la elaboración de nuevas vías para traducir e interpretar rigurosamente el pensamiento de Heidegger, a quien conoció personalmente; además formó a numerosos traductores en la experiencia de traducir, entre los que se cuenta el propio Pascal David. Su trabajo, agrega, no ha cesado de implicar las más altas exigencias en lo que se refiere a las traducciones de Heidegger, lo cual ha conllevado el hecho de no ceder nunca a las facilidades de una traducción convencional, académica. Deja de lado el evasivo lenguaje estereotipado (la “langue de bois”) para, con todo el rigor propio de la fenomenología, *dar a ver* y a entender aquello que vierte del alemán al francés. Si aceptamos que ha habido lo que se ha convenido en llamar una “recepción” de Heidegger en Francia —en el sentido positivo de esta expresión—, él no ha sido solamente la piedra angular. Es el alma misma de esa “recepción”. (Véase *Le Dictionnaire Martin Heidegger*, Cerf, París, 2013, p. 479).

El filósofo chileno-español Francisco Soler Grima —discípulo de José Ortega y Gasset y Julián Marías— consideraba a François Fédier y a Jean Beaufret como los máximos exponentes del pensamiento surgido de las meditaciones de Heidegger. Afirma enfáticamente que Jean Beaufret junto con F. Fédier y un pequeño grupo de discípulos, son quienes han tomado a Heidegger con la seriedad que hace al caso y continúan pensando, en fiel y libre discipulado, el ámbito pensante abierto por el maestro de Friburgo. Sin duda alguna, los *Dialogue avec Heidegger* es lo mejor que acerca de Heidegger se ha publicado, junto con los breves tratados de Fédier (por ejemplo, *Parole-Poème-Sacré* Rev. *Liberté* de Montreal), prólogos y notas iluminadoras a sus traducciones de Heidegger; Beaufret y Fédier están pensando en Francia! (Véase su prólogo a *Filosofía, Ciencia y Técnica*, Editorial Universitaria, Santiago, 2017, p. 55).

Jorge Eduardo Rivera, a quien debemos la segunda traducción de *Sein und Zeit* al castellano, manifiesta que, por una parte, el constante diálogo con el profesor Friedrich-Wilhelm von Herrmann y, por otra, conversaciones ocasionales con el profesor Hans-Georg Gadamer y con el profesor Max Müller ayudaron a la comprensión más exacta de algunos pasajes especialmente difíciles de esta obra fundamental de Heidegger. También debo mencionar aquí —agrega— algunos encuentros con François Fédier y con el traductor francés de *Sein und Zeit*, François Vezin, quienes tuvieron a bien examinar algunos puntos particulares del texto. El resultado fue un texto muchísimo más límpido y más comprensible (Véase su Prólogo a *Ser y Tiempo*, Ed. Universitaria, Santiago de Chile, 1997, p. 18. Esta versión ha sido reproducida por la Editorial Trotta de Madrid).

Participa el año 1965 en la travesía *Amereida*, que parte desde Chile, pasa por Argentina y llega a Bolivia, proyectando inicialmente llegar a Venezuela, de acuerdo a lo que indica François Fédier en el video «La invención de un mar», accesible en los enlaces externos de esta página. Los participantes de la travesía fueron: Jonathan Boulting, poeta, Alberto Cruz, arquitecto, Fabio Cruz, arquitecto, Michel Deguy, poeta, François Fédier, filósofo, Claudio Girola, escultor, Godofredo Iommi, poeta, Jorge Pérez Román, pintor, Edison Simons, poeta, y Henry Tonquoy, escultor.

En *Artes y Letras de El Mercurio* de Santiago (8 de enero de 2017), Macarena García se refiere a esta travesía de la manera siguiente: "Victoria Jolly pasó su infancia en las dunas de Ritoque, en una casa de paredes curvas que no se llamaba casa, sino "hospedería". Hija de uno de los profesores de arquitectura de la Universidad Católica de Valparaíso, creció en esa comunidad, donde arquitectos hacían actos poéticos y poetas levantaban casas experimentales. Acabó entrando ella misma a la "Escuela", esa experimental facultad donde los alumnos van de "travesía" con sus profesores. Hoy vive con su pareja y dos hijos en la *Ciudad Abierta*. Javier Correa es cineasta y vive en Santiago, aunque sea también el último nuevo integrante de esta comunidad fundada en 1970. Su relación con este proyecto data de fines de los noventa, cuando escribía poesía y viajaba a Valparaíso y Ritoque para seguir las actividades de este grupo. Después vivió en Londres y a su regreso se acercó a la Ciudad Abierta, con el proyecto de hacer una película. "Y de a poco esta película se transformó en algo mucho más grande", cuenta.

Jolly y Correa son los impulsores del nuevo momento de la Ciudad Abierta. La nueva generación".

Macarena García se refiere a continuación directamente a François Fédier:

"Hace algo más de dos años, Jolly y Correa almorzaban con Miguel Eyquem, el más antiguo "colono" de la Ciudad Abierta, quien les sugirió que fuesen a hablar con "los europeos que quedan vivos". Se refería a François Fédier, Michel Deguy y Jonathan Boulting, los únicos tres integrantes que pueden todavía contar de la mítica travesía *Amereida*, aquella que fusionó las palabras América y *Eneida* para hacer un poema épico de este continente. Un grupo de artistas, arquitectos, poetas y filósofos partió de *Punta Arenas* en 1965, con la intención de llegar a *Santa Cruz de la Sierra* que consideraban el centro y capital poética de América, donde unirían los ejes de la *Cruz del Sur*. Los poemas, experiencias y escritos de los participantes, previos y posteriores a la travesía, dieron forma al *libro-poema Amereida*, publicado en 1967. *Amereida* es hoy también el nombre de la corporación que rige la vida de la comunidad y organiza actividades culturales dentro y fuera de la Ciudad Abierta en Ritoque.

La idea de Miguel Eyquem prendió en Correa, quien viajó a París a entrevistar al poeta Michel Deguy y al filósofo François Fédier. Este último le preguntó en qué estaba la Ciudad Abierta hoy y cuando Correa le contó de las ambiciones de una nueva generación, Fédier le entregó un sobre cerrado para que trajese a Chile. Cuando lo abrieron en Ritoque, se encontraron con los negativos de 300 fotos, en su mayoría inéditas, de la travesía *Amereida*. "Fue muy sincrónico porque justo en ese momento estábamos pensando en cómo volver al origen para proyectar hacia adelante", explica Jolly, que por ese entonces dirigía la Corporación Cultural *Amereida*, levantando nuevos proyectos culturales y creativos. Nació entonces la idea de hacer una exposición: "Siempre se había mostrado la

travesía en torno a otros temas; a una cierta pedagogía académica, por ejemplo", explica Victoria Jolly. Correa complementa: "A partir de los 90, hay investigadores y curadores internacionales que ponen su vista en el sur y en estos movimientos culturales y artísticos, pero siempre han tenido una mirada que intenta ubicar todo esto dentro de una historia, y al ubicarlo en esa historia también lo veían como un proceso cerrado, concluso. Relacionan la Escuela de Valparaíso con el modernismo latinoamericano, por ejemplo". Sebastián de Larraechea, compositor y otro de los nuevos integrantes de la comunidad, interviene: "Se da la casualidad de que las últimas personas que hemos entrado a la Ciudad Abierta no somos profesores de la universidad. Y esto ha dado un impulso para pensarla en sí misma". Y agrega: "Nosotros no tuvimos una relación con ese origen. Se nos traspasó por la tradición oral". "Y la tradición tiene el problema de que puede volverse una retórica", puntualiza Jolly

La muestra sería así una aproximación del presente de la Ciudad Abierta a ese viaje de actos poéticos, lecturas e intervenciones en el espacio que cristalizaba la propuesta que después se convertiría en el sello de la Escuela de Valparaíso. "Volvimos a leer los documentos: los poemas, las bitácoras de Alberto Cruz Covarrubias, de Claudio Girola", explica Jolly. Y se encontraron con una experiencia marcada por la precariedad que les llamó la atención, explica Correa: "La Amereida siempre se presentaba desde un cierto esplendor: estos artistas, muy bravos, muy buenos, que habían hecho unos tremendos actos poéticos y tremendas esculturas. Este viaje que había legado estas grandes palabras: 'mar interior' y 'propio norte'. Pero con estas fotos se nos aparecía el *backstage* del asunto, una precariedad que nos pareció mucho más interesante: padecimientos, aventuras, gestos que mostraban otros sentidos".

Agreguemos que en el Homenaje a Fédier recogido en el libro *La fête de la pensée* participaron los arquitectos chilenos Alberto Cruz Covarrubias y Miguel Eyquem, por un parte, y el poeta chileno-argentino Godofredo Iommi, por otra.

Bibliografía en español

- François Fédier: *Cézanne habla* Traducción de Jorge Acevedo Guerra. Revista de Ciencias Sociales (Universidad de Valparaíso) N° 71, Valparaíso (Chile), 2017, pp. 169-203.
- François Fédier: *Cinco intentos filosóficos*, Ediciones de la Escuela de Arquitectura y Diseño de la [1] Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso (Chile), 2019. Trad. y edición de Francisco Méndez Labbé. Prólogo de Abel González.
- François Fédier: *Voz del amigo y otros ensayos en torno a Heidegger*, Ediciones de la Universidad Diego Portales, Santiago de Chile, 2017. Edición de Jorge Acevedo Guerra. Traductores: Jorge Acevedo, Federico Camino Macedo, Miguel Eyquem Astorga, Fernando Guerrero Jiménez, Pablo Ortúzar Silva, Francisco Soler Grima, Jaime Sologuren López.
- François Fédier: «*En arte, la teoría nunca precede a la práctica*». — W. Kandinsky. Traducción: Jorge Acevedo Guerra. Revista de Filosofía 'Oðós' Número 9, Año 7, Volumen 7; UNAM; Editorial: Grupo de Estudios Filosóficos Babel (COLCIENCIAS PRE005030226199), Cartagena de Indias, Colombia; ISSN: 2322-8369.
- François Fédier: *Matisse. Apuntes de un pintor* Rev. Alpha N° 46, Osorno (Chile), julio de 2018 Trad. de Jorge Acevedo
- François Fédier: "Todo arte es recreación de la realidad"; en *Revista Chilena de Literatura* N° 97, Santiago de Chile, abril de 2018, pp. 325-329. Traducción de Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *¿Hay un lenguaje del arte?*; en revista *Gaceta de Psiquiatría Universitaria* Vol 13, N° 4, Santiago de Chile, diciembre de 2017, pp. 340-347. Traducción de Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *La crítica es fácil, pero el arte es difícil*; en *Estudios Públicos* N° 148, Santiago de Chile, 2017, pp.159-165. Trad. de Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *Henri Matisse. Consideraciones* en *Cuadernos de Filosofía* N° 35, Concepción (Chile), 2017; pp. 143-155. Traducción de Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *Seminario: Acerca de pensar y ser en Heidegger*; en *Mapocho* N° 81, Ediciones de la Biblioteca Nacional, Santiago de Chile, Primer semestre de 2017, pp. 196 ss. Protocolos y edición de Jorge Acevedo Guerra.

- François Fédier: *En torno a El origen de la obra de arte de Martin Heidegger*, en *Revista de Filosofía* Vol. 72, Santiago de Chile, 2016; pp. 25-35. Traducción de Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *La belleza salvará al mundo*; en revista *Hermenéutica Intercultural* N° 25, Santiago de Chile, 2016; pp. 179-200. Traducción de Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *Cinco preguntas a propósito de Heidegger*, en «Límite. Revista interdisciplinaria de Filosofía y Psicología» Vol. 12, N° 39, Arica (Chile), 2017. Traducción de Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *Después de la técnica*; en revista La lámpara de Diógenes, Nos. 26-27, Puebla (México), 2013; pp. 9-27. Traducción de Jorge Acevedo Guerra y Jaime Sologuren López.
- François Fédier: *Conmemoración*, en «Límite. Revista interdisciplinaria de Filosofía y Psicología» Vol. 9, N° 29, Arica (Chile), 2014, pp. 9-10. Trad. de Jaime Sologuren López y Jorge Acevedo Guerra.
- François Fédier: *En Rusia*; en *Revista de Filosofía* Vol. 64, Santiago de Chile, 2008; pp. 231-247. Traducción de Jorge Acevedo Guerra y Jaime Sologuren López.
- François Fédier: *Hannah Arendt, a propósito de Heidegger*, en revista La lámpara de Diógenes, Año 8, Nos. 16 y 17, Puebla (México), 2008; pp. 25-31. Traducción de Jorge Acevedo Guerra y Jaime Sologuren López.
- François Fédier: *Hablemos, por favor, de política*; en [2] revista Sileno Vol. 11, Madrid, 2001; pp. 18-23. Traducción de Fernando Guerrero.
- François Fédier et al.: *Protocolo al Seminario de Heidegger de Le Thor, 1969*; en: Martin Heidegger: *Tiempo y Ser*, Ediciones del Departamento de Estudios Históricos y Filosóficos de la *Universidad de Chile*, Sede Valparaíso (Edición no comercial, para uso universitario), Viña del Mar (Chile). Páginas 69-119. Traducción de María Teresa Poupin Oissel.
- François Fédier: *Carta a Robert Marteau*; en *Revista de Filosofía* Vol. XVI, N° 1-2, Santiago de Chile, 1978; pp. 139-144. Traducción de Francisco Soler Grima.
- François Fédier: *Ver bajo el velo de la interpretación... (Cézanne y Heidegger)*, *Universidad Católica de Valparaíso, Instituto de Arte*, [3] *Colección Traducción de Textos y Textos Originales, del Instituto de Arte de la UCV, Valparaíso (Chile)*, 1995. Traducción de Francisco R. Méndez Labbé. 50 p. Versión original : *Voir sous le voile de l'interprétation - Cézanne et Heidegger. Incluye, además:*
- François Fédier: Observaciones sobre el arte y la pintura : extractos del carnet de notas 1977 de François Fédier. Selección y traducción de Francisco R. Méndez Labbé.
- François Fédier: *Hölderlin Revolución Modernidad* (Conferencia pronunciada el 20-05-89 en el Seminario de Jacques Rancière), *Universidad Católica de Valparaíso, Instituto de Arte. Colección Traducción de Textos y Textos Originales, del Instituto de Arte de la UCV, Valparaíso (Chile)*, 1995. Traducción de Francisco R. Méndez Labbé. 29 p.
- François Fédier: «Voz del amigo»; en *Humberto Giannini: filósofo de lo cotidiano*. Cecilia Sánchez/ Marcos Aguirre (editores). Lom Ediciones / *Universidad Academia de Humanismo Cristiano*, Santiago de Chile, 2010; pp. 231-242. Traducción de Jorge Acevedo Guerra y Jaime Sologuren López.

Textos bilingües: Francés - Español

- François Fédier : *Lección de Filosofía*, Ediciones del Taller de Investigaciones Gráficas de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso (Chile), 1980. Edición bilingüe (francés-castellano).
- Martin Heidegger: *Die Kunst und der Raum, L'art et l'espace, El arte y el espacio*. Traducción del alemán al francés: Jean Beaufret y François Fédier. Traducción del francés al español: Edison Simons. Ediciones del Taller de Investigaciones Gráficas de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso (Chile), 1983. Edición trilingüe (alemán-francés-castellano).

• Christos Clairis - François Fédier: *Séminaire sur le Sophiste*, Sorbonne (Seminario sobre el Sofista (diálogo), de Platón), 2007-2008, Université Paris Descartes, Ediciones del Taller de Investigaciones Gráficas de la Escuela de Arquitectura y Diseño de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso (Chile), diciembre de 2009. Trad. al castellano de Miguel Eyquem y Pablo Ortúzar, revisada por Christos Clairis. Edición bilingüe (francés-castellano).

Publicaciones principales en francés

- *La Métaphysique : cours de philosophie* Paris, Pocket, 2012, coll. "Agora".
- *L'Humanisme en question : pour aborder la lecture de la 'Lettre sur l'humanisme' de Martin Heidegger* Paris, Le Cerf, 2012.
- *L'Imaginaire*, Le Mans, Éditions du Grand Est, 2009.
- *Entendre Heidegger et autres exercices d'écoute*, Paris, Le Grand Souffle, 2008; reedición: Paris, Pocket, coll. "Agora", 2013.
- *Voix de l'ami*, Le Mans, Éditions du Grand Est, 2007.
- *L'Art en liberté : Aristote, Baudelaire, Proust, Flaubert, Cézanne, Kant, Matisse, Heidegger* Paris, Pocket, 2006, coll. "Agora".
- *Soixante-deux photographies de Martin Heidegger* Paris, Gallimard, 1999.
- *Regarder voir*, Paris, Les Belles Lettres-Archimbaud, 1995.
- *Heidegger, Anatomie d'un scandale* Paris, Robert Laffont, 1988.
- *Interprétations*, Paris, Presses Universitaires de France, 1985.
- Sus cursos de filosofía, efectuados en *hypokhâgne* y en *khâgne* en el Liceo Pasteur (Neuilly), han aparecido en las Ediciones Lettrage:
- *L'Art : deux cours, une conférence, une dissertation*, 2000.
- *La Raison ; Note sur la norme ; Pour commencer à lire le "Phèdre" de Platon*, 2001.
- *Leibniz : deux cours : "Principes de la nature et de la grâce fondés en raison", "Monadologie"*, 2002.
- *La Métaphysique, la finalité, le bonheur, le modèle*, 2003.
- *Martin Heidegger : le temps, le monde* 2005; reedición: Paris, Pocket, 2010, colección "Agora".
- *Le Ménon. Quatre cours, cinquante et une explications de texte*, 2011.

Traducciones del alemán al francés

- Beda Allemann, *Hölderlin et Heidegger : recherche de la relation entre poésie et pensée*, PUF, Paris, 1959 (2ª ed. PUF, Paris, 1987)
- Hölderlin, *Remarques sur Œdipe - Remarques sur Antigone*, Union Générale d'Éditions (Bibliothèque 10/18), 1965. Traducción recogida en Hölderlin, *Œuvres* [bajo la dir. de Philippe Jaccottet], Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, Paris, 1967
- Hölderlin, *Douze poèmes*, la Différence, Paris, 1989
- Heidegger, *Lettre à Sartre*, en *Le Magazine Littéraire* Mars-Avril 2006 Hors-Série N° 9, París, p. 93.
- Heidegger, "Comme au jour de fête", en *Approche de Hölderlin*, Gallimard, Paris, 1962
- Heidegger, "Terre et ciel de Hölderlin", en *Approche de Hölderlin*, Gallimard, Paris, 1962
- Heidegger, "Le poème", en *Approche de Hölderlin*, Gallimard, Paris, 1962

- Heidegger, "Ce qu'est et comment se détermine la Physis", en *Questions II*, Gallimard, Paris, 1968
- Heidegger, "Temps et être", en *Questions IV*, Gallimard, Paris, 1976
- Heidegger, "La fin de la philosophie et la tâche de la pensée", en *Questions IV*, Gallimard, Paris, 1976
- Heidegger, "L'art et l'espace", en *Questions IV*, Gallimard, Paris, 1976
- Heidegger, "La parole", en *Acheminement vers la parole*, Gallimard, Paris, 1976
- Heidegger, "Le déploiement de la parole", en *Acheminement vers la parole*, Gallimard, Paris, 1976
- Heidegger, "D'un entretien de la parole. Entre un Japonais et un qui demande", en *Acheminement vers la parole*, Gallimard, Paris, 1976
- Heidegger, "Le chemin vers la parole", en *Acheminement vers la parole*, Gallimard, Paris, 1976
- Heidegger, "Séminaire de Zurich, 6 novembre 1951", en *Poésie*, n° 13, 1980
- Heidegger, "Les principes de la pensée", en Michel Haar (ed.) *Martin Heidegger*, L'Herne, Paris, 1983.
- Heidegger, *Les Hymnes de Hölderlin : "La Germanie" et "Le Rhin"*, Gallimard, Paris, 1988 (con Julien Hervier)
- Heidegger, *Écrits politiques : 1933-1966* Gallimard, Paris, 1995
- Heidegger, "Apports à la philosophie. §§ 238-242", en *Poésie*, n° 81, 1997
- Heidegger, *Apports à la philosophie : De l'avenance* Gallimard, Paris, 2013.
- Heidegger, *Réflexions II-VI* (Cahiers Noirs, 1931-1938), Gallimard, Paris, 2018.

Otras publicaciones

En francés

- François Fédier (éd.) : *Heidegger, à plus forte raison*, Paris, Fayard, 2007.
- Philippe Arjakovsky, François Fédier et Hadrien France-Lanord (dir.), *Le Dictionnaire Martin Heidegger : Vocabulaire polyphonique de sa pensée*, Paris, Éditions du Cerf, 2013, 1450 p.

En italiano

- François Fédier : *Heidegger e la politica: Anatomia di uno scandalo*, Milano: Egea, 1993.
- François Fédier : *L'arte. Aristotele, Cézanne, Matisse, il pensiero in pittura*, Milano: Marinotti, 2001.
- François Fédier : *Totalitarismo e nichilismo. Tre seminari e una conferenza*, Como-Pavia: Ibis, 2003.
- François Fédier : *La voce dell'amico. Sul prodigio dell'ascolto*, Milano: Marinotti, 2009.
- François Fédier : *Cézanne. Un colpo di pennello è il pensiero*, Milano: Marinotti, 2016.
- François Fédier : *Martin Heidegger e il mondo ebraico*, Brescia: Morcelliana, 2016.

En portugués

- François Fédier : *Heidegger : anatomia de um escândalo*, Petrópolis : Vozes, 1989. Trad.: Orlando dos Reis.

En Ruso

- François Fédier: *Voix de l'ami*. Ed. Iván Limbakh. 2010. Trad.: Olga Aleksandra Sedakóva.
- François Fédier: *L'imaginaire*. Ed. URSS, 2010. Trad.: Vladimir Bibikhin.
- François Fédier: *Heidegger. Anatomie d'un scandale* Ed. Vladimir Dahl, 2008.

Acerca de François Fédier

• *La Fête de la pensée. Hommage à François Fédier*, Lettrage Distribution, Paris, 2001, bajo la dirección de Hadrien France-Lanord y de Fabrice Midal.

Enlaces externos

- [Biblioteca Digital de la Universidad de Chile](#)
- [François Fédier. La invención de un mar. Amereida 1965/2017. Video con subtítulos en español](#) Fédier habla desde París el año 2016.
- [Espacio y habitar. Conversación con François Fédier. Video.](#) El filósofo francés conversa durante el 1er Seminario Internacional del Espacio (2004), en el marco de los estudios de postgrado en filosofía de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile
- [Algunos textos de François Fédier recogidos en *Paroles des jours*, sitio electrónico dirigido por Stéphane Zagdanski \(en francés\)](#)
- [Textos y videos de François Fédier \(en francés\)](#)
- [Seguir los cursos de François Fédier \(en francés\)](#)
- [Curso de François Fédier acerca de la *Carta sobre el humanismo* \(en francés\)](#)
- [Seminario : "Heidegger, El arte y el espacio"; en Philosophies.tv \(en francés\)](#)
- [Diccionario Martin Heidegger Presentación de varios de sus coautores \(videos en francés\)](#)
- [Biblioteca Nacional de Francia](#)
- [Fichero de Autoridades Virtual Internacional \(VIAF\)](#)
- [Sistema universitario de documentación \(en francés\)](#)

Obtenido de <https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=François_Fédier&oldid=116446683

Esta página se editó por última vez el 4 jun 2019 a las 03:52.

El texto está disponible bajo la [Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0](#); pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta [nuestros términos de uso](#) y nuestra [política de privacidad](#).
Wikipedia® es una marca registrada de la [Fundación Wikimedia, Inc.](#), una organización sin ánimo de lucro.